

Još je gori savjet prema kojemu bismo međunarodno prihvaćenu oznaku za molekulu deoksiribonukelinske kiseline, DNA, u hrvatskim tekstovima trebali prevoditi u DNK. No kako onda prevesti oznake poput anti-dsDNA ili tRNA^{Phe}? Konkretno, treba li možda prevoditi i Phe, oznaku za fenilalanin, i gdje uopće stati s takvim prevodenjem? A kad smo već kod fenilalanina, u priručniku je pogrešno napisan i na engleskom ("phenylalamin", umjesto phenylalanine) i na hrvatskom jeziku ("fenilalamin").

Međutim, unatoč tim pojedinim nedostacima, kakvih, budimo realni, ima u svakom jezičnom priručniku, mislim da je *Jezični priručnik Coca-Cole HBC Hrvatska* općenito gledano ipak pun pogo-

dak, ne samo u smislu podizanja razine opće jezične kulture nego i u marketinškom smislu. Naime, danas kada smo na svakom koraku okruženi bezbrojnim reklamama koje uglavnom doživljavamo kao naporne, nametljive i beskorisne, pravo je zadovoljstvo i osvježenje vidjeti da se netko reklamira dajući nam nešto što nam zaista koristi i što nas oplemenjuje. U tom smislu ovaj potez Coca-Cole HBC Hrvatska zaslužuje svaku pohvalu.

Nadam se da će ovakav model reklamiranja zaživjeti i da ćemo u skoroj budućnosti imati još primjera u kojima se oglašivač reklamira pokrećući slične društveno korisne projekte.

dr. sc. Tomislav Portada

HRVATSKO DRUŠTVO KEMIJSKIH INŽENJERA I TEHNOLOGA (HDKI)

i

ČASOPIS "KEMIJA U INDUSTRIJI" (KUI)

pozivaju vas na tribinu pod naslovom

**ZAŠTITA OKOLIŠA U HRVATSKOJ
U PROCESU PRISTUPANJA EUROPSKOJ UNIJI (EU)**

Predavanje

AZBEST U OKOLIŠU

Z. Habuš^a i E. Prohić^b

^aAnt d. o. o., Laboratorij za analitiku i toksikologiju

^bPrirodoslovno-matematički fakultet u Zagrebu, Geološki odsjek

održat će se u srijedu 28. ožujka 2012. od 14,00 – 16,00 sati
u prostorijama HIS-a, soba 14, Berislavićeva 6/1, 10 000 Zagreb

Veselimo se vašem dolasku!